



БИБЛИОТЕКА
ВКУСОВ

2nd floor

2nd этаж

Б

Est.
1715

Welcome

«Библиотека вкусов» — концептуальный ресторанный проект, который создан с оглядкой на богатейшую историю одного из самых первых зданий на Невском проспекте — Дома № 20.

За 300 лет существования этот дом был полон легенд и тайн, и сейчас это место гастрономического и культурного притяжения.

В этом печатном издании под названием «Меню», выпуск 2017 года, мы расскажем о знаменательных этапах жизни дома — начиная с момента правления Анны Иоанновны до создания легендарного Дома военной книги.

Добро пожаловать в «Библиотеку вкусов» — здесь начинается история Петербурга.

«Biblioteka vkusov» is a conceptual restaurant project that was created in respect of the greatest history of one of the very first buildings on Nevsky Prospekt — House № 20. For 300 years this house has been full of legends and secrets, and now it is a place of gastronomic and cultural attraction.

In this printed edition called «Menu», issued in 2017, we will talk about the landmark stages of the building life — from the time of Anna Ioannovna's rule to the creation of the legendary House of the Military Book.

Welcome to the «Library of Tastes» — the history of St. Petersburg starts here.



новое блюдо
new dish



шеф рекомендует
chef recommends



острое блюдо
hot dish



вегетарианское блюдо
vegetarian dish

ЗАКУСКИ

SNACKS

1. Брускетта с печёными овощами 220,-
Bruschetta with grilled vegetables

2. Брускетта с кальмаром горячего копчения и вялеными томатами 220,-
Bruschetta with hot smoked squid and sun-dried tomatoes

3. Брускетта с брандадом из трески 220,-
Bruschetta with brandade of cod

4. Брускетта с ростбифом, маринованным луком и вялеными томатами 220,-
Bruschetta with roast beef, pickled onion and sun-dried tomatoes

Ассорти брускетт, 4 шт. 670,-
Assorted bruschetta

Ассорти мясных деликатесов: копчёная индейка, салями, шпик свиной, копчёная говядина 630,-
Assorted meat delicacies: smoked turkey, salami, pork bacon, smoked beef



Утиный паштет с апельсиновым вареньем и инжирным конфитуром
Duck pate with orange jam and fig confiture
290,-



Оливки и маслины
Pickled olives
300,-



Ассорти сыров: «Бастардо», «Горгонзола», «Пармезан», «Бри»
Cheese plate: «Bastardo», «Gorgonzola», «Parmesan», «Bree»
790,-



Рыбное плато: треска горячего копчения, лосось слабой соли, лосось горячего копчения, палтус слабой соли
Fish plate: hot smoked cod, lightly salted salmon, hot smoked salmon, lightly salted halibut
680,-



1715

ОСОБНЯК
В СТИЛЕ РАННЕГО
БАРОККО

Дом № 20 – одно из первых каменных зданий на Невском проспекте. Этот особняк был построен в 1715 году в стиле раннего барокко и, благодаря фигурным наличникам на фасаде, считался одним из самых нарядных домов в Петербурге.

Building № 20 is one of the first stone buildings on Nevsky Prospekt. This mansion was built in 1715 in early baroque style and, thanks to figured plat bands on the facade, was considered to be one of the most elegant houses in St. Petersburg.

САЛАТЫ

.....

SALADS

Тартар
из лосося
с перцем чили
и хлебцами
бриошь

*Tartar of salmon
with chilli and
Brioche breads*

510,-



Салат из булгура с печёными
овощами, авокадо и муссом
из сыра фета

*Salad with bulgur, baked vegetables,
avocado and feta cheese mousse*

380,-



Салат с фенхелем,
лаймом и жареной
брынзой

*Salad with fennel, lime
and fried cheese*

390,-



Салат
с осьминогом

Salad with octopus

540,-

Тартар из говядины
с каперсами, красным
луком, сыром пармезан
и хрустящими хлебцами

*Beef tartar with capers, red onion,
parmesan cheese and crispy bread*

490,-



1719-1926

ГОЛЛАНДСКАЯ
ЦЕРКОВЬ

С 1719 году в доме № 20 располагалась Голландская церковь. Кроме молитвенного зала в здании работала религиозная школа.

Since 1719 in the house Building № 20 was located the Dutch church. In addition to the prayer hall, the building housed a religious school

САЛАТЫ

.....

SALADS

Азиатский
овощной салат
с маринованным
лососем

*Asian vegetable salad
with marinated salmon*

470,-



Салат
с курицей тандури
Salad with tandoori chicken

340,-



Стейк салат
с говядиной и цукини
Steak salad with beef and zucchini

560,-



Салат из тигровых
креветок с авокадо,
манго и диким рисом

*Salad with tiger prawns,
avocado and wild rice*

570,-



Салат
с кальмаром
гриль
и овощами
*Grilled salad with
squid and vegetables*

450,-



1719-1926

ГОЛЛАНДСКАЯ
ЦЕРКОВЬ

В 1778 году здание принадлежало портному Х. Мейеру. А в 1800-х годах это здание было увеличено до трёх этажей. В 1830 году было решено построить новую церковь вместо старой и тесной, заново застроить участок.

In 1778 the building belonged to the tailor H. Meyer. And in the 1800s this building was enlarged to three floors. In 1830 it was decided to build a new church instead of the old one and tight, re-build the site.



СУПЫ

.....
SOUPS

ХЛЕБ / BREAD

- Хлебная корзина 150,-
Bread basket
- Гриссини 110,-
Grissini
- Томатно-базиликовый дип. . . 60,-
Tomato and basil dip

- Крем-суп из капусты
с сыром «Дор блю»
*Cream of cabbage soup
with «Dorblu» cheese*
- 310,-

- Минестроне с зелёным
маслом и сыром «Грана
падано»
*Minestrone with herb butter
and «Grana padano» cheese*
- 240,-



- Свекольный гаспачо
с арбузом и сыром «Рикотта»
*Beetroot gazpacho with
watermelon and «Ricotta» cheese*
- 390,-



1839–1841 РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА «ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ ЗАПИСКИ»

В 1839–1841 в здании находилась редакция журнала «Отечественные записки». Русский литературный журнал XIX века, оказавший значительное влияние на движение литературной жизни. С журналом сотрудничали ведущие русские писатели середины XIX, в отделе критики работал В. Г. Белинский.

In 1839–1841 the building housed the editorial staff of the journal Otechestvennie zapiski (The Fatherland Notes). Russian literary journal of the XIX century, which had a significant impact on the literary life. Leading Russian writers of the mid-nineteenth century collaborated with the magazine, V.G. Belinsky worked in the department of criticism.



СУПЫ

.....
SOUPS

Борщ
из говядины
с копчёным салом
и чёрным хлебом

*Beef borscht with
smoked lard and brown
bread*

350,-

Утиный суп
с вонтонами,
китайской
капустой,
зелёным луком
и кунжутным
маслом

*Duck soup with wontons,
Chinese cabbage, onion
and sesame oil*

340,-

Рыбный суп
с картофелем «шато»,
томатами черри
и фенхелем

*Fish soup with potatoes
«chateau», cherry tomatoes
and fennel*

420,-

Рамен
с курицей
*Ramen
with chicken*

360,-

Том ям
с креветками,
грибами шиитаке
и куриным филе.
Подаётся с рисом

*Tom yum with shrimps,
shiitake mushrooms
and chicken. Server
with rice*

490,-

1839–1841

РЕДАКЦИЯ
ЖУРНАЛА
«ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ
ЗАПИСКИ»

В журнале «Отечественные записки» впервые опубликованы наиболее выдающиеся произведения русской литературы 1840-х годов — стихотворения и повести Лермонтова, «Записки одного молодого человека», первая часть романа «Кто виноват?» Герцена А.И., и прочее.

The journal «Otechestvennye Zapiski» first published the most outstanding works of Russian literature of the 1840s — Lermontov's poems and novels, «Notes of a Young Man», the first part of the novel «Who Is to Blame?» of Herzen A.I., and so on.

РЫБА

.....
FISH

👤 Кальмар
на гриле
с овощами
вок

*Grilled squid
with vegetables*

460,-

👤 Дорадо с овощами
Dorado with vegetables

830,-

Лосось с пюре из топинамбура
Salmon with mashed topinambur

690,-

Треска
с картофельным
пюре

*Cod with mashed
potatoes*

510,-

1871

ВЫСТАВКА
КАРТИНЫ
«БУРЛАКИ
НА ВОЛГЕ»

В 1871 году на выставке Общества поощрения художеств впервые была показана картина молодого художника И.Е.Репина «Бурлаки на Волге». Она вызвала большой ажиотаж среди столичной публики. Несколько дней толпа заполняла выставочный зал с утра до позднего вечера.

In 1871, at the exhibition of the «Society for the Encouragement of Arts», the picture of the young artist Ilya Repin «Burlaki on Volga» was shown for the first time. It arose great excitement among the metropolitan public. For several days the crowd filled the exhibition hall from morning till late evening.

МЯСО

MEAT

ГАРНИРЫ SIDE DISHES

- Овощи гриль 280,-
Grilled vegetables
- Картофельное пюре 180,-
Mashed potatoes
- Греча с пармезаном 180,-
Buckwheat with parmesan

Вырезка свинины
с пюре из тыквы
с корицей

*Pork tenderloin with
pumpkin puree with
cinnamon*

450,-

Утиная грудка с луковым
пюре и попкорном из гречки
*Duck breast with onion puree and
buckwheat popcorn*

630,-

Цыпленок BBQ
с домашним
эстрагоновым
майонезом

*Chicken BBQ with
homemade estragon
mayonnaise*

550,-

Медальоны
из говядины с грибным
соусом и артишоками

*Beef medallions with
mushroom sauce and
artichokes*

870,-

1891

ЦЕРКОВНЫЙ
ОРГАН
«Э. Ф. ВАЛЬКЕР»

В 1830 мастер Фридрих построил церковный орган для общины Голландской Реформатской церкви, инструмент имел 2 мануала, педаль и 23 регистра. В 1891 община заказала новый орган у фирмы «Э. Ф. Валькер». Он содержал 28 регистров, 3 мануала и педаль. Это был немецкий романтический орган, который подкупал благородством и теплотой звучания.

In 1830, Master Frederick built a church organ for the community of the Dutch Reformed Church, the instrument had 2 manuals, a pedal and 23 registers. In 1891 the community ordered a new organ from the company «E.F.Valker.» It contained 28 registers, 3 manuals and a pedal. It was a German romantic organ, which demonstrated nobleness and warmth of sound.

МЯСО

.....
MEAT

Котлеты из кролика
с картофельным пюре

*Cutlets from rabbit
with mashed
potatoes*

520,-

Куриная грудка
на гриле
с луковым пюре
и перечным
соусом

*Grilled chicken breast
with onion puree and
pepper sauce*

430,-

Каре ягненка с пшенной
кашей, томатами черри
и спаржей

*Rack of lamb with millet porridge,
cherry tomatoes and asparagus*

890,-

Филе-миньон
из говядины
с копчёным
картофельным
пюре

*Fillet beef minion
with smoked mashed
potatoes*

780,-

Рибай стейк

Ribeye steak

1600,-

1891

ЦЕРКОВНЫЙ
ОРГАН

«Э. Ф. ВАЛЬКЕР»

В 1926 году Голландская Реформатская церковь была закрыта. По инициативе органиста Ф. Грибена и директора Капеллы М. Климова орган был перенесён в концертный зал Капеллы. Фасад органа является старейшим из сохранившихся в России и считается памятником декоративно-прикладного искусства.

In 1926, the Dutch Reformed Church was closed. At the initiative of the organist F. Griben and the director of the Capella M. Klimov, the organ was transferred to the concert hall of the Capella. The facade of the organ is the oldest survived in Russia and is considered to be a monument of decorative and applied art.

ПИЦЦА-ПАЙД

PIZZA-PIDE

- 🍷 «Маргарита» с вялеными томатами 340,-
«Margherita» with sun-dried tomatoes
1. Сыр «Рикотта», голубой сыр, грецкий орех, зелень 430,-
«Ricotta» cheese, blue cheese, walnut, greens
- Копчёный лосось, каперсы, руккола, йогуртовый соус 490,-
Smoked salmon, capers, arugula, yoghurt sauce
2. Куриное филе с соусом BBQ 380,-
Chicken fillet with BBQ sauce
3. Пепперони, томатный соус, сыр «Пармезан» 370,-
Pepperoni, tomato sauce, «Parmesan» cheese
- 🍷 Говядина вок и перец халапеньо 440,-
Beef wok and jalapeno pepper

1

3

2

1900

СИБИРСКИЙ
ТОРГОВЫЙ
БАНК.

Одновременно в 1900-х помещения арендовал Сибирский торговый банк. Он занимал 7-е место в десятке крупнейших банков. К 1914 имел 57 филиалов, к 1917 — 72. Кредитовал торговлю, горную промышленность и транспорт Урала и Сибири.

Simultaneously, in the 1900s, the premises were rented by the Siberian Trade Bank. It took the 7th place in the top 10 banks (in 1914). By 1914 had 57 branches, by 1917 - 72. Lent to trade, mining and transportation of the Urals and Siberia.

РИЗОТТО

RISOTTO

Ризотто с ростками чечевицы,
полбой и белыми грибами 440,-
Risotto with sprouts of lentils, whole and porcini mushrooms

🍷 Орзотто с кальмаром и цукини 560,-
Orzotto with squid and zucchini

🍷 Ризотто с пепперони и осьминогом 480,-
Risotto with pepperoni and octopus

ВОК

WOK

🍜 Яичная лапша с овощами и вешенками 330,-
Egg noodles with vegetables and oyster mushrooms

Стеклянная лапша с тигровыми
креветками и кальмаром 440,-
Glass noodles with tiger shrimps and squid

Яичная лапша с куриным филе и овощами 390,-
Egg noodles with chicken fillet and vegetables

Рисовая лапша со свининой и арахисом 380,-
Rice noodles with pork and peanuts

🍲 Говядина с рисом, овощами
и водяным каштаном 470,-
Beef with rice, vegetables and water chestnut

1920

ДОМ ВОЕННОЙ КНИГИ

Многие годы в здании работал книжный магазин «Дом военной книги» (основанный в 1920 году). Он занимал три этажа на углу Большой Конюшенной улицы. Это - один из первых военных книжных магазинов в стране. В нем находилось более 70 тыс. наименований различных по жанру книг.

For many years the building housed a bookstore «The House of the Military Book» (founded in 1920). It occupied three floors at the corner of Bolshaya Konyushennaya Street. This is one of the first military bookstores in the country. It contained more than 70,000 titles of various genres of books.

ДЕСЕРТЫ

DESSERTS

Ореховый
торт

Nut cake

280,-

Наполеон

Napoleon

330,-

Чёрный
лебедь

Black Swan

290,-

Шоколадный фондан
с мороженым

*Chocolate fondant
with ice cream*

310,-

Воздушный чизкейк
с карамелью и солёным
попкорном

*Light cheesecake with caramel
and salted popcorn*

380,-

Крем-чиз с муссом
из ежевики
и лаванды

*Cream cheese with blackberry
and lavender mousse*

320,-

1933

ТЕАТР ИМЕНИ
ЛЕНСОВЕТА

19 ноября 1933 г., спектаклем «Бешеные деньги» по пьесе А. Н. Островского здесь открылся «Новый театр». В результате пожара в 1936 г., была уничтожена большая часть театральных помещений, труппа переехала в другое здание. В 1953 г. театру было присвоено новое имя — Ленинградский театр имени Ленсовета.

November 19, 1933, with the play «Mad Money» based on the play by A. Ostrovsky, the «New Theater» was opened here. As a result of the fire in 1936, most of the theatrical premises were destroyed, the troupe moved to another building. In 1953, the theater was given a new name - the Leningrad Lensovet Theater.

ДЕТСКОЕ МЕНЮ

.....
KIDS MENU

 **Куриный суп с лапшой** 150,-
Chicken noodle soup

Бэби-пицца «Маргарита» 198,-
Baby-pizza «Margherita»

**Паста с томатным соусом
и сыром** 180,-
Pasta with tomato sauce and cheese

**Куриное филе
с овощами на пару** 200,-
Chicken fillet with steamed vegetables

**Фрикадельки
в томатном соусе** 220,-
Meatballs in tomato sauce

27.04.2014

БИБЛИОТЕКА
ВКУСОВ

27 апреля 2014 года в здании открылся ресторанный проект «Biblioteka» сочетающий в себе обширное гастрономическое пространство и современный культурный центр. В октябре 2016 ресторан переименован в «Библиотека вкусов».

April 27, 2014 a restaurant project «Biblioteka» was opened in the building, which combined a vast gastronomic space and a modern cultural center. In October 2016 the restaurant was renamed the «Biblioteka vkusov». (Library of Tastes)

  /ILOVENEVSKY  #ILOVENEVSKY ILOVENEVSKY.RU

НЕВСКИЙ ПРОСПЕКТ, 20. 8 (812) 244-15-94

CREATED BY  FOOD RETAIL GROUP